

大河之旅

尼罗河

The Nile

[英] 罗布·鲍登 著

THE COMMERCIAL PRESS



尼罗河

Nile River



大河之旅

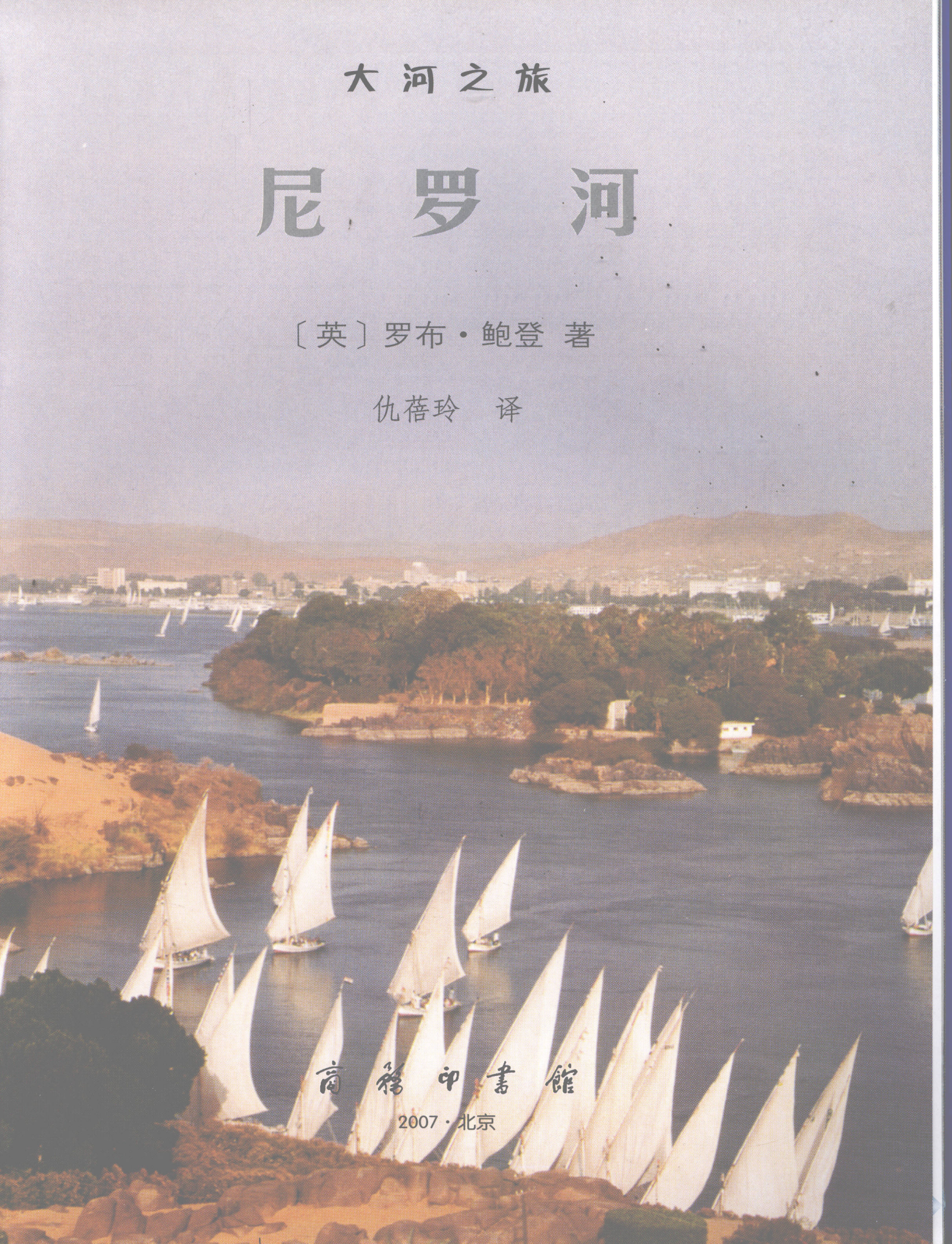
尼罗河

〔英〕罗布·鲍登 著

仇蓓玲 译

商务印书馆

2007·北京



A River Journey: The Nile

Text copyright © 2003 Rob Bowden

Series copyright © 2003 Hodder Wayland

First published in 2003 by Hodder Wayland. An imprint of Hodder Children's Books.

此书经北京版权代理有限公司代理，由 Hodder Wayland 授权。

图书在版编目(CIP)数据

尼罗河 / (英) 鲍登著; 仇蓓玲译. —北京: 商务印书馆, 2007

(大河之旅)

ISBN 7-100-04975-X

I. 尼… II. ①鲍… ②仇… III. 尼罗河—流域—文化—概况—青少年读物 IV. K410.03-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 032154 号

所有权利保留。

未经许可，不得以任何方式使用。

大河之旅

尼罗河

[英] 罗布·鲍登 著

仇蓓玲 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京华联印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-04975-X/K·925

2007 年 2 月第 1 版

开本 889 × 1194 1/16

2007 年 2 月北京第 1 次印刷

印张 3

印数 5 000 册

定价: 13.90 元

目录

1. 尼罗河的源头	6	4. 尼罗河瀑布群	24
□ 历史故事 尼罗河的探险家们	7	□ 历史故事 库什王国	25
🐸 自然景观 真正的源头	7	🐸 自然景观 尼罗河的小兄弟	25
💰 经济概况 应用广泛的水源	8	👤 风土人情 今日的努比亚人	26
➡ 发展变迁 瀑布的未来	8	🐸 自然景观 沙漠之舟	26
🐸 自然景观 美丽的水草!	10	🐸 自然景观 六大瀑布群	28
👤 风土人情 巴索嘎	11	□ 历史故事 阿布·辛拜勒神庙	28
🐸 自然景观 进入东非大裂谷	12	➡ 发展变迁 阿斯旺大坝	29
🐸 自然景观 默其森瀑布	12		
💰 经济概况 国家公园	13		
		5. 尼罗河谷	30
2. 静静的尼罗河	14	💰 经济概况 阿斯旺	31
👤 风土人情 丁卡牧人	15	🐸 自然景观 埃勒凡泰尼岛	31
🐸 自然景观 巨大的阻碍	16	💰 经济概况 旅游业	32
➡ 发展变迁 琼莱运河	17	□ 历史故事 尼罗河上的采石业	33
		👤 风土人情 埃及的农民	34
3. 河流交汇	18	□ 历史故事 卢克索	35
💰 经济概况 杰济拉工程	19	💰 经济概况 经济作物	36
🐸 自然景观 盐化	19	□ 历史故事 早期的莎草纸	36
🐸 自然景观 尼罗河的老大哥	20	👤 风土人情 喧闹的尼罗河岸	37
👤 风土人情 精神家园	21	□ 历史故事 吉萨金字塔	38
💰 经济概况 尼罗河的开发和利用	21	👤 风土人情 一座拥挤的城市	38
🐸 自然景观 尼罗河的交汇点	22	🐸 自然景观 空气污染	39
👤 风土人情 旋转的僧人	23		
□ 历史故事 奴隶交易	23	6. 尼罗河三角洲	40
		💰 经济概况 尼罗河三角洲上的农场	41
		➡ 发展变迁 沙漠绿化	41
		🐸 自然景观 阿斯旺大坝的负面影响	42
		💰 经济概况 贸易与航运	43
		👤 风土人情 人口数量	44
		➡ 发展变迁 全球变暖	44
		补充资料	46
		词汇表	47
		专有名词	48



阅读指南

参见标题 当你随着这本书,沿尼罗河顺流而下,开始我们的大河之旅时,你会看到每一河段都有标题词告知你所在的地带,下面的标志表明了每段文字的内容。

 **自然景观** 植物、野生动物和环境

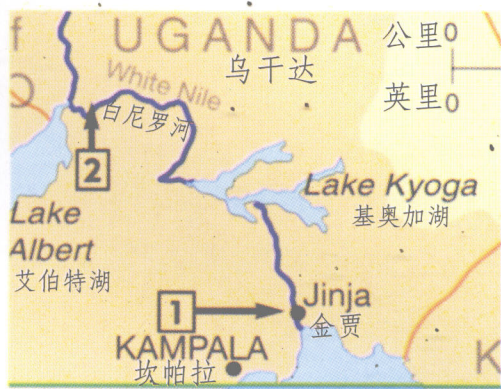
 **历史故事** 历史事件和人物

 **风土人情** 当地人的文化与生活

 **发展变迁** 改变这个地区的事件

 **经济概况** 这个地区的产业与就业

参见地图 每章都附有地图,标明我们所旅行的河段。方框内的数字标明某处景点的具体位置。



前方的旅程

在白尼罗河的源头维多利亚湖,我们踏上了旅程。面积广阔的维多利亚湖坐落于东非的心脏地带,平静的湖水慢慢形成湍急的水流,蜿蜒流淌入基奥加湖的沼泽中。之后尼罗河从默其森瀑布那高高的山岩跃入艾伯特湖,湖水翻滚着穿越苏丹南部崎岖的山脉,进入广袤的苏德沼泽。就在这里,几乎有一半的河水渗入沼泽地。

在喀土穆和恩图曼这一对姐妹城市里,白尼罗河与青尼罗河汇合了。还有那条阿特巴拉河也在这里汇入尼罗河。之后,尼罗河

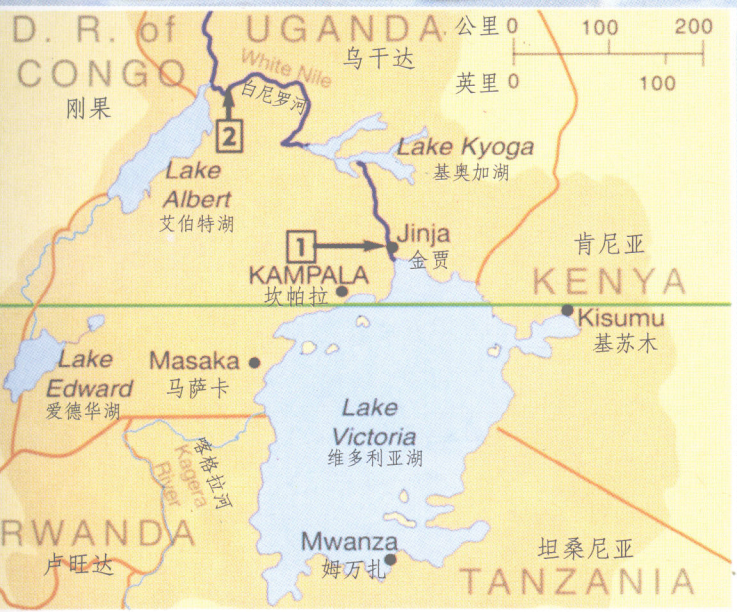
北上流入埃及,直奔阿斯旺大坝,并在此形成了巨大的纳塞尔湖。尼罗河穿过大坝,就像一条长长的丝带穿过埃及酷热的沙漠,生机勃勃。流经古老的庙宇以及著名的金字塔之后,尼罗河到达了一个非洲最著名的城市——开罗。

在开罗北部,尼罗河蜿蜒流入巨大的扇形三角洲。在经过令人难以置信的长达6670公里的旅程后,尼罗河最终汇入地中海。

我们现在就沿着这条奇妙而又壮观的大河,开始这次尼罗河之旅。



让我们扬起风帆,开始我们的旅程吧。我们将乘上小船,徜徉在维多利亚湖,去探寻尼罗河的源头!



1. 尼罗河的源头

维多利亚湖是非洲最大的湖，在非洲三国肯尼亚、坦桑尼亚和乌干达环抱中。对于生活在维多利亚湖沿岸的人们来说，它同样也是重要的资源。在靠近湖的北部金贾镇的地方，湖水顺着里彭瀑布飞流直下，冲出一个狭窄的缺口，尼罗河由此而生。如今里彭瀑布顺流而下，汇入欧文瀑布大坝。

下图：这棵树标志着白尼罗河位于里彭瀑布的源头。



历史故事 尼罗河的探险家们

1857年，两位英国探险家理查德·伯顿和约翰·汉宁顿·斯皮克从东非的海岛出发，开始寻找尼罗河的源头。几个月后，他们到达了坦噶尼喀湖。伯顿认为这就是尼罗河的源头，但是阿拉伯的商人们却告诉他们前方还有一个更大的湖——尼亚萨湖，于是斯皮克猜测那个尼亚萨湖才应该是尼罗河真正的源头。

但此时伯顿疾病缠身，无法再继续他的探险。于是，斯皮克独自一人踏上了征程。1858年8月3日，他在如今位于坦桑尼亚境内的姆万扎发现了一个巨大的湖，于是他断言这就是尼罗河的源头，并以当时英国女王的名号将之命名为维多利亚湖。

不过，伯顿并不同意斯皮克的观点，因此斯皮克于1860年又发起了另外一次探险以证明自己的发现是正确的。经过两年的长途跋涉，他最终探寻到一组壮观的瀑布群。此时，他确信这就是尼罗河的发源地，并给它取名为里彭瀑布。回到伦敦后，斯皮克被人们奉为英雄。然而伯顿仍然对此将信将疑，并对斯皮克的发现提出了质疑。但是就在两人展开辩论的前一天，斯皮克却在一次狩猎时意外身亡。

尼罗河源头之谜依然吸引着众多的探险家，直到1875年一位名叫亨利·斯坦利的美国记者乘船绕整个维多利亚湖航行一圈后，才证明里彭瀑布就是尼罗河的源头。斯皮克的发现最终得到了印证。



上图：约翰·汉宁顿·斯皮克于1858年揭开了尼罗河源头之谜。

自然景观 真正的源头

里彭瀑布可以视为尼罗河的发源地，但是任何一条流入维多利亚湖的小溪流也有可能被视作尼罗河真正的源头。

众多的溪流从横贯中非以及环绕大半个维多利亚湖的山脉中翻腾而下。喀格拉河及其支流鲁武武河(其源头位于布隆迪)如今被视为真正的尼罗河之源。而尼罗河作为世界上最长的河，人们在测算其长度时就是从这里开始的。

§ 经济概况 应用广泛的水源

从远处看去，里彭瀑布的水流如泄洪一般顺流而下，不过欧文瀑布大坝挡住了尼罗河的水。强大的水流带动涡轮不停地旋转，产生了电力。这就是水力发电。

为了满足乌干达地区日益增长的电力需求，大坝于2000年得到了进一步拓宽，但是电力短缺问题仍然继续困扰着乌干达，如今只有5%的乌干达人能用上电。要解决这个问题，方法之一也许就是在尼罗河上修建更多的大坝用来发电，不过这一想法很难得到实施，因为毕竟尼罗河还有其他用途。

就在大坝下面，汹涌的河水翻腾着白浪，不停地拍打着岩石。这种白色的河水在世界范围内都是极为罕见的，它吸引了成千上万的探险爱好者来此旅游。游客们乘着橡皮筏尽情地冲浪，而他们当中真正勇敢的人

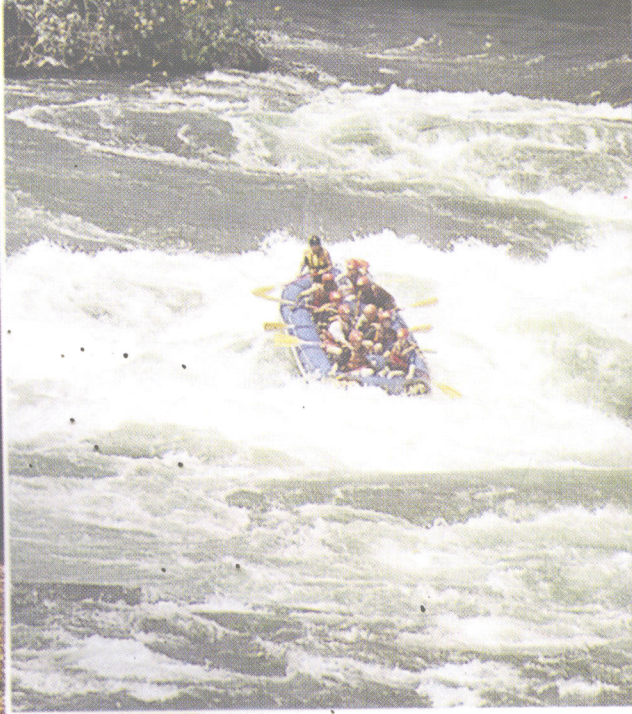
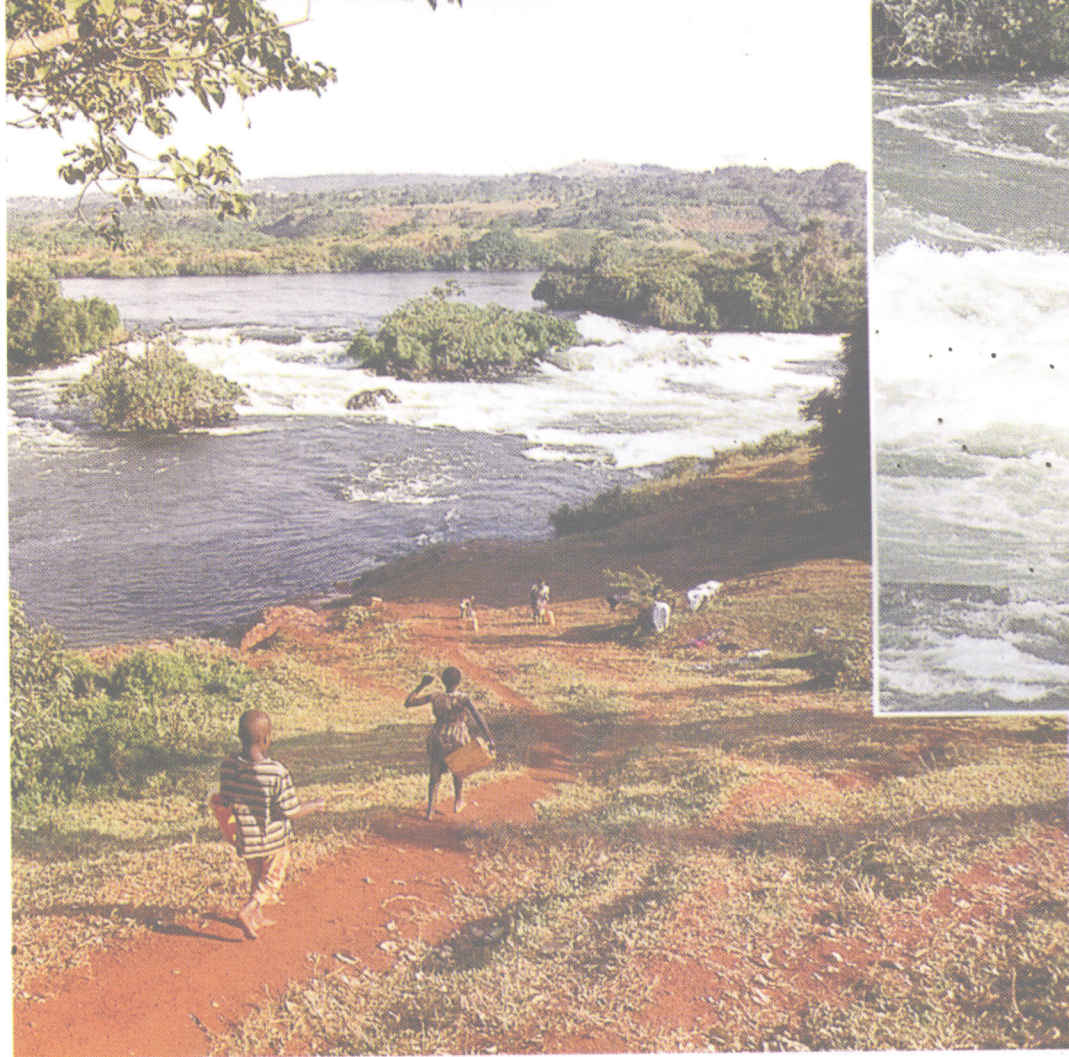
则仅仅驾着一叶扁舟！我们选择了乘坐较为安全的橡皮筏，但是我们依然需要穿越横跨在我们面前的布加嘎里瀑布！

➔ 发展变迁 瀑布的未来

布加嘎里瀑布(参见第6页地图①)是乌干达最为珍贵的自然资源之一，它吸引着成千上万的国内外游客。游客们来到这里，欣赏尼罗河的美景，倾听汹涌的尼罗河水从他们身边呼啸而过的声音。游客们还可以观赏到在此栖息的各种奇异的鸟类，也可以在这一堪称全球最棒的瀑布激流中尽情冲浪。但是布加嘎里瀑布的未来也同样面临着威胁，因为已经有计划显示这里将修筑一座新的大坝。

下图：欧文瀑布大坝建成于1954年，它利用尼罗河水发电，以供乌干达及其邻国肯尼亚使用。





上图：只要你坐上小船，尼罗河那白色的河水就会让你激动不已！
左图：当地的孩子们每天都到尼罗河边接水，以备饮水和洗衣。



支持这项计划的人们认为，新的大坝可以使尼罗河的发电量增长一倍。这除了能为乌干达的经济发展提供急需的电力之外，还能增加许多就业机会，缓解紧张的就业压力。但是反对修筑大坝的人们认为，布加嘎里瀑布作为这个国家最美丽的旅游景点之一将会因此而遭到破坏，这对宝贵的旅游资源来说也将是一大损失。另外，七千余名当地居民的生活环境也会受到破坏，而这将是大坝建设期间所提供的临时就业机会所无法补偿的。

尽管人们对这项计划存有疑虑，但是看来这项计划有可能最终得到批准。果真如此的话，那么，也许我们就是有幸欣赏到这一奇妙的自然景观的最后一批人了。



上图：凤眼蓝虽然看起来很漂亮，但是它对维多利亚湖周围的捕鱼基地造成了影响。这种水草会破坏渔网，渔民们往往要花费好几个小时才能把缠绕在渔网上的水草彻底清除掉。

自然景观 · 美丽的水草！

水草凤眼蓝是尼罗河地区面临的重大问题之一。它虽然看上去很美丽，但它极具破坏力。

这种水草一旦在水中扎根，就会疯长。在短短的六到十五天里，它可以成倍地长起来。迅速生长的凤眼蓝就像厚厚的垫子一样，遮挡住了阳光。同时它还吸收了很多水中的氧气，这使得鱼类和其他水生植物的生存受到影响，有的甚至因此而死亡。在有些

地方，因为凤眼蓝的蔓延，人们无法捕鱼，水上交通也不再通畅。由于这种水草会阻塞欧文瀑布大坝上的涡轮机，所以它甚至对发电构成了威胁。利用特殊的疏浚设备可以将这些凤眼蓝清除掉，但这项工作非常危险，因为这些水草往往就是蛇和鳄鱼的藏身之所。

为了解决这一问题，1993年，一种以凤眼蓝为食的象鼻虫被引入基奥加湖中。三年后它又被投放到维多利亚湖中。如今这种生态控制的方法似乎已经产生了作用，不过凤眼蓝依然覆盖着大面积的海水和湖水。解决水草问题的各种新方案正在酝酿之中，这其中包括把水草打捞上来用作动物饲料。

👉 风土人情 巴索嘎

在维多利亚湖和基奥加湖之间的尼罗河地区居住着一些当地居民，他们都是巴索嘎族人。巴索嘎族是乌干达地区人口最多的民族之一，几乎占总人口的8%。

巴索嘎族人通常以家族的形式居住在一起，主要以务农为主。他们耕种的土地是由一位被称作“姆塔喀”的首领分给他们的，几乎所有种植的粮食也都是为了满足自给自足的日常生活。这里土地肥沃，当地人种植了香蕉、稻子、小麦、大豆、蔬菜等多种农

作物。他们还把咖啡豆和甘蔗等拿到市场上出售，以换取现金，补贴家用。最靠近尼罗河以及湖泊的土地水源充足，因此人们认为那块地是最好的。在那里，农民每年可以收获三季稻子。

随着人口的不断增长，巴索嘎族人可利用的耕地越来越少。因此许多人开始在尼罗河及其附近的湖里捕鱼，对他们来说，这是另外一种赚钱养家的方法。家里的男人和年长一点的男孩子去捕鱼，家庭主妇和女孩子就帮着清洗、挑选、晒干。另外，她们还去市场上帮着卖鱼。

下图：巴索嘎族妇女在洗鱼、选鱼。她们会留下一部分鱼晒干储存，其余的就拿到当地市场上去卖。





左图：尼罗河沿着默其森瀑布顺流而下，直冲入东非大裂谷之中，溅起层层水花，景色颇为壮观。

自然景观 进入东非大裂谷

我们离开基奥加湖，继续沿河西进。随着湍急的水流和瀑布，尼罗河水从几百米的高空直落而下，冲入东非大裂谷西侧。巨大的裂谷横跨东非，绵延6500公里。这是能够从太空中清楚地看到地球上少数的几个自然景观之一。

东非大裂谷是由于地球表面沿着断层裂化和移动而形成的。在有些地方，滚烫的熔岩从裂层中喷发而出，由此形成了火山；而在另一些地方，由于陆地下陷，便形成了山谷。

自然景观 默其森瀑布

尼罗河沿着气势磅礴的默其森瀑布顺流而下，直冲入东非大裂谷之中。（参见第6页地图②）。在大裂谷的作用之下，河道形成了一条仅有7米宽的狭窄缝隙，河水挟迅雷不及掩耳之势，从70米高空猛然冲下，发出震耳欲聋的声音，溅起层层水花。

河水冲击着并不十分坚硬的岩石，形成了瀑布的落差。随着时间的推移，越来越多的岩石被冲走，落差也就越来越大。这个瀑布群在当地被称作“巴加奥”，意思就是“魔鬼地域”。这里地势险恶，船只无法通行，所以我们只能徒步从瀑布周围绕行一段，然后，在离瀑布较远的地方再乘船前行。



经济概况 国家公园

得益于默其森瀑布及其周围野生动物的双重吸引力，默其森瀑布国家公园已经成为一处颇受游客欢迎的旅游景点。在这里，我们可以看到狮子、大象、长颈鹿和野牛。当我们乘上游艇驶向瀑布深处的时候，充满着原始气息的景色立刻尽收眼底。

尼罗河里有大约几百只河马，河岸边还分布着一些鳄鱼。当地人为了防止牲畜被鳄鱼吃掉，当然也是为了保护自己，已经把尼罗河沿岸很多地区的鳄鱼消灭殆尽了，因此在整个旅途中，默其森瀑布国家公园这里可是观赏鳄鱼的最好机会。一定要擦亮眼睛，小心谨慎，尤其是对那些大个儿的

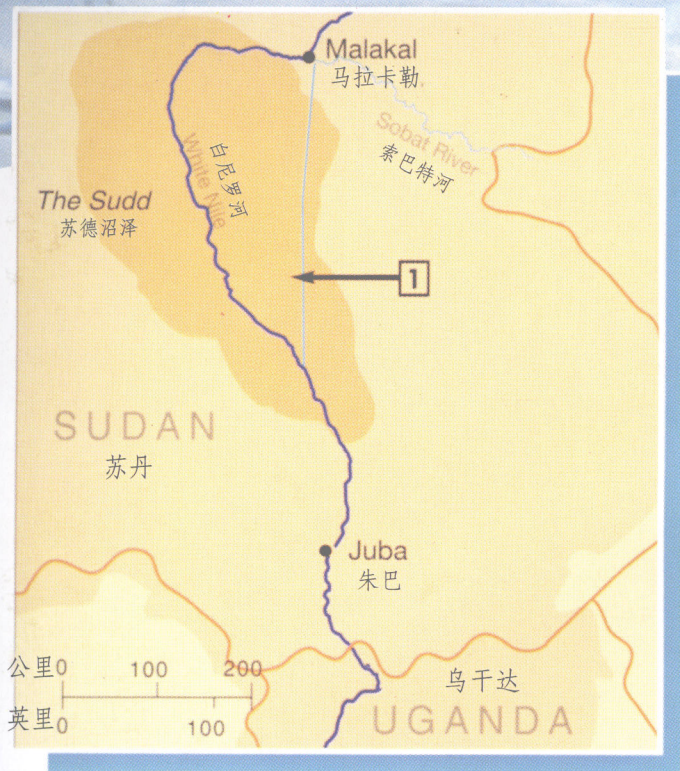
上图：在位于默其森瀑布下游的尼罗河里，河马正在笨拙地挪动着身体。在热带阳光的暴晒下，河水一直能使它们的身体保持清凉！夜幕降临后，河马会离开水面，到附近的陆地上觅食，农民种植的庄稼经常会因此而遭到毁坏。河马和当地的农民生活在同一片土地上，两者之间的争斗也一直在持续着。

鳄鱼更要提高警惕。一只成年的鳄鱼有六米多长，七百多公斤重。

默其森瀑布国家公园位于乌干达最为贫困的地区之一。虽然并不是每一个人都能从旅游业中受益，但这对于当地的经济来说也是一笔重要的收入来源。与附近大多数村庄相比，这里专门为游客准备的豪华宿营区简直就是另外一个世界。



我们乘着游艇继续前行，直到进入苏丹境内。



2. 静静的尼罗河

流经默其森瀑布不久，尼罗河便穿越艾伯特湖的深水，从湖的北面向乌干达和苏丹的边境进发。此时河道变宽，水流速趋缓，但是进入苏丹境内之后，尼罗河水面就不再那么平静了。这一段河道被称作“阿尔—贾巴尔”，就是“尼罗河山”的意思。河水穿过狭窄的山谷，冲出道道激流，绵延 193 公里。周围群山上小溪汇入这湍急的旋流，

使得阿尔—贾巴尔河道的地形更为险峻，船只难以在此航行。我们只能乘飞机穿越这一地区，回到尼罗河畔的朱巴市，前方就是广袤的苏德沼泽。

下图：丁卡族渔民正在用鱼叉捕鱼。黄昏时鱼都游到水面上来。





👉 风土人情 丁卡牧人

朱巴市是位于苏丹南部的城市，在这里居住的都是丁卡族人。他们是畜牧民族，主要以饲养牲畜为生。因此对他们来说，牛是最重要的，是丁卡人整个社会和经济体制的中心。一个人财富的多少就是由他所拥有的牛的数量来决定的；因为牛非常珍贵，所以也很少被屠宰。在这里，牛主要用于提供奶源或交易，甚至于它们的粪便也得到了充分利用。牛粪晒干之后可以用作燃料，牛粪燃烧之后所产生的烟也可以用来驱赶蚊虫。

丁卡族的男孩子从8岁开始就去放牛，他们把牛群赶到水源充足、草儿新鲜的牧地。在雨水充足的季节，牧场非常肥沃，但是在干旱的季节，只有到尼罗河附近水源较

上图：丁卡族的男孩子们把牛牵到河边饮水。岸边草木茂盛，是他们放牧的最佳地点。

为充足、牧草茂盛的地方去放牧了。

在干旱的季节，非洲角马和瞪羚等野生动物也会迁徙到河边。丁卡族人非常擅长捕杀这类动物，他们不仅可以食用这些猎物，还可以用猎物的毛皮制作衣服或睡垫。丁卡族人还在尼罗河中捕鱼，妇女们则把这些鱼晒干或熏蒸之后保存起来——这儿可没有冰箱！

丁卡族人在保护他们周围的环境以及横穿整个城市的尼罗河方面颇有经验。不幸的是，自1955年开始，苏丹长期的内战严重影响了他们的生活。大量的传统牧场失去了安全保障，无法继续使用。